



主麻拜

﴿ صلاة الجمعة ﴾

[chinese – صيني]

穆罕默德·本·伊布拉欣·本·阿布杜拉·艾勒图外洁利

翻译:艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

校正:李霞

2009 - 1430

islamhouse.com

﴿ صلاة الجمعة ﴾

« باللغة الصينية »

محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

مراجعة: لي تشنغ شيا

2009 - 1430

islamhouse.com



奉普慈特慈的真主之名

☞ - 主麻拜的合法哲理：

超绝万物的真主为穆斯林大众规定各种聚会，以便加深他们之间和睦与友爱的关系。其中有生活区内的聚会：五番礼拜；有地方上的聚会：主麻拜和两节日拜；以及各个国家之间的聚会：在麦加的朝觐。这些属于穆斯林的小型聚会，中型聚会和大型聚会。

☞ - 主麻日的贵重：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «خَيْرُ يَوْمٍ طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، فِيهِ خُلِقَ آدَمُ، وَفِيهِ أُدْخِلَ الْجَنَّةَ، وَفِيهِ أُخْرِجَ مِنْهَا، وَلَا تَقُومُ السَّاعَةُ إِلَّا فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ». أخرجه مسلم

“自从太阳升起，最好的日子就是主麻日，阿丹在主麻日被造，在主麻日进入乐园，在主麻日离开乐园。复生日在主麻日来临。”^①

☞ - 主麻拜的断法：

^① 《穆斯林圣训集》第854段

①-主麻拜共有两拜，每一位成年的、理智健全的、居家的穆斯林男子都必须礼主麻拜，然而主麻拜对于妇女，病人，儿童和旅行者不是必须要礼的，但如果他们中谁参加了礼主麻拜，那么，他就可以获得礼主麻拜的回赐；如果旅行者住下了，那么，当他听到宣礼词时，他必须要去礼主麻拜。

②-主麻拜替代了晌礼拜，不允许任何人在礼完主麻拜之后又礼晌礼拜，但必须看守主麻拜，谁因为轻视而放弃三次主麻拜，那么，真主将封闭他的心。

☞-主麻拜的时间：

主麻拜最贵重的时间：从太阳偏西直到晌礼拜的最后时间，也允许从太阳偏西之前。

☞-主麻日的宣礼词：

主麻日的第一次宣礼和第二次宣礼之间最好间隔一段时间，尤其是路途遥远的，或睡觉的，或疏忽的穆斯林有时间去准备礼拜，并当遵守主麻的礼节和圣行，致力于礼主麻拜，那间隔的时间大约为一个小时。

☞-主麻成立的条件：

必须按时礼主麻拜，不少于三个人参加的集体礼拜，居家者，主麻拜前的两个演讲。

☞-主麻日洗大净和念大赞词的贵重：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

1- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «مَنْ اغْتَسَلَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ غُسْلَ الْجَنَابَةِ، ثُمَّ رَاحَ فَكَانَتْ قَرَبَ بَدَنَةٍ، وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ فَكَانَتْ قَرَبَ بَقْرَةٍ، وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الثَّلَاثَةِ فَكَانَتْ قَرَبَ كَبْشٍ أَقْرَنَ، وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ فَكَانَتْ قَرَبَ دَجَاجَةٍ، وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ فَكَانَتْ قَرَبَ بَيْضَةٍ، فَإِذَا خَرَجَ الْإِمَامُ حَضَرَتِ الْمَلَائِكَةُ يَسْتَمِعُونَ الذِّكْرَ». متفق عليه

“谁在主麻日像没大净的人一样洗了完美的大净，然后在第一时间内来到清真寺，就好像他献了一峰骆驼；谁在第二时间内来到清真寺，就好像他献了一头牛；谁在第三时间内来到清真寺，就好像他献了一只羊；谁在第四时间内来到清真寺，就好像他献了一只鸡；谁在第五时间内来到清真寺，就好像他献了一个蛋。当伊玛目出来时，众天使都来临倾听记念真主。”^①

②-奥斯·本·奥斯·艾勒赛格斐（愿主喜悦他）的传述：他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

2- وعن أوس بن أوس الثقفي رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «مَنْ غَسَلَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَاغْتَسَلَ، ثُمَّ بَكَرَ وَابْتَكَّرَ، وَمَشَى وَلَمْ يَرْكَبْ، وَدَنَا مِنَ الْإِمَامِ فَاسْتَمَعَ وَلَمْ يَلْغُ، كَانَ لَهُ بِكُلِّ خَطْوَةٍ عَمَلٌ سَنَةٍ أَجْرُ صِيَامِهَا وَقِيَامِهَا». أخرجه أبو داود وابن ماجه

“谁在主麻日洗了大净，然后他早早地去清真寺，步行

^① 《布哈里圣训集》第 881 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 850 段

而非骑乘，他接近伊玛目，静听演讲，不说闲话；那么，他每走的一步都有全年斋戒和礼拜的报酬。”^①

☞-主麻日洗大净的时间：

主麻日洗大净的时间是从主麻日的黎明升起开始，一直延续到礼主麻拜之前。把大净推迟到去礼主麻拜之前才洗为嘉义的行为。

☞-从事于主麻拜的最贵重的时间：

①-从事于主麻拜嘉义的时间是从太阳初升开始；至于必须从事于主麻拜的时间是在伊玛目进入清真寺，念第二次宣礼词的时候开始。

②-穆斯林要知道五段时间：把从太阳初升到伊玛目来临之间分为五个时间段，从而知道每段时间的距离。

☞-主麻日旅行的断法：

主麻日，在念第二次宣礼之前都允许旅行。

不允许任何人在主麻日念完第二次宣礼之后旅行，除非是因为特殊情况，就像害怕失去了同伴，或错过了航班，如汽车，或船舶，或飞机。

清高的真主说：

^①正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第345段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《伊本马哲圣训集》第1087段

قال الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَوَدَّعَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾ [الجمعة / 9].

【[9]信道的人们啊！当主麻日召人礼拜的时候，你们应当赶快去记念真主，放下买卖，那对于你们是更好的，如果你们知道。】^①

☞-赶拜者何时算赶上主麻拜？：

谁赶上同伊玛目一起礼的一拜主麻拜，然后他补礼失去的另一拜，那么，他确已礼全了主麻拜。谁一拜都没有赶上，那么，他应当把它举意为晌礼拜，礼四拜。

☞-伊玛目何时来礼主麻拜？：

按照圣行，跟拜者应当早早地去参加主麻拜，两节日拜和求雨拜；至于伊玛目，在礼主麻拜和求雨拜时，伊玛目是在演讲的时候来临；礼两节日拜时，他是在礼拜的时候才来临。

☞-演讲稿是由什么构成？：

按照圣行，对于懂得阿拉伯语的听众，主麻日的两篇演讲稿是由阿拉伯语构成；对于不懂阿拉伯语的听众，伊玛目用他们自己的语言把演讲稿翻译给听众更为适合，如果没有这个能力，就用他们自己的语言为他们演讲；至于礼拜，必

^① 《聚礼章》第9节

须用阿拉伯语。

☞-旅行者必须礼主麻拜吗？：

如果旅行者经过某个礼主麻拜的地方，他听到了宣礼声，并且他想在那个地方休息，那么，他必须参加礼主麻拜。如果他为听众演讲，并且带着人们礼主麻拜，那么，他们所有人的拜功都是正确的。

☞-演讲的形式：

贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

عن جابر بن عبد الله رضي الله عنهما قال: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا خَطَبَ أَحْمَرَّتْ عَيْنَاهُ، وَعَلَا صَوْتُهُ، وَاشْتَدَّ غَضَبُهُ، حَتَّى كَأَنَّهُ مُنْذِرٌ جَيْشٍ يَقُولُ: صَبَّحَكُمْ وَمَسَّاكُمْ. أَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）曾经演讲，他两眼通红，声音洪亮，情绪激昂，他甚至就像一位军事指挥官一样，他说：“你们早晚都面临着敌人的进攻。”^①

☞-演讲员进入清真寺后的工作：

①-按照圣行，伊玛目应在有三个台阶高的演讲台上演讲，当他进入清真寺之后，就登上演讲台，然后面对礼拜的人们，向他们致意色兰问候，然后坐下，直到宣礼员念完宣礼词，然后他站起来演讲第一篇稿子，讲完之后他坐一下，然后再次站起来演讲第二篇稿子；如果遇到意外的事情发生，

^①《穆斯林圣训集》第 867 段

允许中断演讲，然后再继续下去。

②-按照圣行，伊玛目应背记短篇的演讲稿子；如果做不到，他可以拿着稿子演讲。

☞-演讲稿的形式：

演讲有时是以演讲的需要开始的，有时是以其它的开始的；演讲需要的原文如下：

«إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ، وَنَسْتَغْفِرُهُ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.»

“一切赞颂全归真主，我们赞颂他，我们求他援助，我们求他恕饶，我们求真主保护我们远离邪恶的灵性和罪恶的行径。获得真主的引导者，没有谁能使其迷误；遭到真主的弃拒者，也没有谁能使其获得引领。我作证：除真主外，绝无应受崇拜的，真主是独一无二；我又作证：穆罕默德是真主的仆人、是真主的使者。

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ﴾ [آل عمران آية:

[(102)]

【信道的人们啊！你们当真实地敬畏真主，你们只有成为顺从真主的人才能去世。】^①

^① 《伊姆兰的家属章》第102节

﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَنَحْوٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا
وِنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿١﴾﴾ [النساء آية: (1)]

【众人啊！你们当敬畏你们的主，他从一个人中创造你们，他把那个人的配偶造成与他同类的，并且从他们俩中创造许多男人和女人。你们当敬畏真主——你们常假借他的名义，而要求相互权利的主——当尊重血亲，真主确是监视你们的。】^①

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٧٧﴾ يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ
وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧٨﴾﴾ [الأحزاب آية: (70-71)]

【信士们啊！你们应当敬畏真主，应当说正话。[71]他就改善你们的行为，就赦宥你们的罪过。服从真主及其使者的人，确已获得伟大的成功。】^② 有时不提这些经文，在说完这些之后，有时按照圣行要说以下的言词：

«فَإِنَّ خَيْرَ الْحَدِيثِ كِتَابُ اللَّهِ، وَخَيْرُ الْهُدَى هُدَى مُحَمَّدٍ، وَشَرُّ الْأُمُورِ مُحَدَّثَاتُهَا،
وَكَأَنَّ مُحَدَّثَةَ بَدْعَةٍ، وَكَأَنَّ بَدْعَةَ ضَلَالَةٍ، وَكَأَنَّ ضَلَالَةَ فِي النَّارِ». أخرجه أبو داود والنسائي
وابن ماجه

的确，最好的言词就是真主的经典，最完美的引导就是穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的引导，最恶劣的事物就是新生的异端，所有的异端都是迷误。所有的迷误都是

^① 《妇女章》第1节

^② 《同盟军章》第70-71节

在火狱之中。”^①

☞-主麻日演讲的内容：

先知（愿主赐福之，并使其平安）和他的弟子们（愿主喜悦他们）的演讲包含了认主独一和伊玛尼（信仰），提到伟大尊严的养主的各种属性，伊玛尼的根本，记忆了清高的真主赐予他所喜爱的仆人的各种恩惠，提到了那令人们对他的刑罚感到惊恐万分的日子，命令人们记念和感谢真主，谴责贪婪今世，记忆死亡，天堂和火狱，鼓励顺从真主及其使者，远离一切违背的行为等等。

演讲员提到真主的大能、美名和属性，以及赏赐最受仆人喜爱的各种恩惠，他命令服从他，感谢他，记念他，什么工作是他最喜爱的，人们致力于它；的确，他们喜爱他，他也喜爱他们，他们的心中充满了伊玛尼和畏惧，他们的心灵和肢体因为记念他、顺从他和崇拜他而运动。

☞-演讲和礼拜的长度：

伊玛目应当按照在圣行中提到的方式：演讲短，礼拜比演讲长。

贾比尔·本·赛姆尔（愿主喜悦他）的传述，他说：

^①正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 2118 段，《奈萨伊圣训集》第 1578 段，《伊本马哲圣训集》第 1892 段，原文出自《穆斯林圣训集》第 867，868 段

عن جابر بن سَمرة رضي الله عنه قال: كُنْتُ أُصَلِّي مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَكَانَتْ صَلَاتُهُ قَصْدًا، وَخُطْبَتُهُ قَصْدًا. أَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ

“我曾经与主的使者（愿主赐福之，并使其平安）一起礼主麻拜，他的拜礼的短，他的演讲也短。”^①

演讲者在演讲中诵读《古兰经》文为嘉行，有时可以演讲《夏弗章》中的内容。

☞-坐着听演讲的姿势：

当伊玛目登上演讲台时，跟拜者面对他为嘉义，是用心去听，就是对演讲者的鼓励，应远离瞌睡。

☞-主麻拜的形式：

主麻拜是两拜，按照圣行，在第一拜的《开端章》之后诵读《主麻章》，在第二拜的《开端章》之后诵读《伪信者章》；或者是在第一拜的《开端章》之后诵读《主麻章》，在第二拜的《开端章》之后诵读《大灾章》或者是在第一拜的《开端章》之后诵读《黎明章》，在第二拜的《开端章》之后诵读《大灾章》；如果伊玛目诵读其它的章节，也是许可的，当他礼完两拜之后，就可以说色兰出拜了。

☞-主麻日的圣行：

按照圣行，主麻拜后在家中礼两拜，有时候礼四拜，说

^① 《穆斯林圣训集》第 866 段

两次色兰；如果是在清真寺中礼，就礼四拜，说两次色兰。至于在主麻拜前，没有任何主麻的圣行拜，然而，他可以随意地礼副功拜。

☞-演讲期间说话的断法：

在伊玛目演讲期间说话会消除报酬，招致罪孽。伊玛目演讲时，不允许说话，但是伊玛目例外，如果伊玛目是为了改善而对某人说话，回色兰，回答打喷嚏的人，允许在演讲之前或之后说话，主麻日，在伊玛目演讲时，禁止跨越别人的脖子。

☞-在同一个地区成立主麻拜的断法：

如果条件完备，可以在同一个地区成立主麻拜，伊玛目的许可并不是条件，因此，不论伊玛目许可与否。至于在同一个地区的多处成立主麻拜，除了特殊需要，即使在得到伊玛目的许可之后也是不允许的。因为特殊需要，允许在许多的城市或村庄里多处成立主麻拜，但不是在沙漠中。

☞-伊玛目正在演讲时，进入清真寺的人该做什么？：

谁进入清真寺时，正值伊玛目在演讲，让他先轻快地礼两拜，然后再坐下；在清真寺里感到瞌睡的人，按照圣行，他应当站起来换一个其它的位置坐。

☞-主麻日洗大净的断法：

①-主麻日洗大净是受强调的圣行，身上有异味的人必须洗大净，以免他的异味伤害到众天使和礼拜的人们，因为主的使者（愿主赐福之，并使其平安）曾说：

قال رسول الله عليه الصلاة والسلام: «الغُسْلُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُحْتَلِمٍ».

متفق عليه

“每个成年人，都应当在主麻日洗大净。”^①

②-按照圣行，在主麻日洗完大净之后，清洁卫生和擦香，并穿上最好的衣服，早早地去清真寺，在接近伊玛目的地方，礼规定的拜功，多多地向真主祈祷，诵读《古兰经》。

☞-伊玛目负责演讲和领拜。如果因故，允许某一个人演讲，而另一个人领主麻拜。

☞-按照圣行，主麻日诵读的经文：

按照圣行，在主麻日的夜晚或白天诵读《山洞章》。谁在主麻日诵读了《山洞章》，那么，他在两个主麻日之间都会受到光明的照耀。

☞-按照圣行，在主麻日的晨礼拜中诵读的经文：

按照圣行，伊玛目在主麻日晨礼拜的第一拜中诵读《叩头章》，在第二拜中诵读《人章》。

^①《布哈里圣训集》第 858 段，《穆斯林圣训集》第 846 段

☞-演讲中祈祷的断法:

法律并没有为伊玛目、或为跟拜者规定，在演讲的祈祷中要抬起双手。但是求雨拜例外，伊玛目和跟拜者都要抬起双手；至于祈祷时所说的求准成词（阿米乃），法律规定的，同时要降低声音。

☞-伊玛目在演讲中的祈祷为嘉行，首先应当为伊斯兰和穆斯林大众祈求，求真主保护他们，援助他们，联合他们的心等等；伊玛目祈祷时可以伸出食指，但不要抬起双手。

☞-被应答的时间:

祈祷有希望被应答的时间是在主麻日的白天晡礼后的最后一段时间，在此期间多多地记念和祈求真主，在这个时候的祈祷是有希望获得应答的，它只是短暂的一段时间。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）在提到主麻日时，他说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ ذكر يوم الجمعة فقال: «فِيهِ سَاعَةٌ لَا يُوَافِقُهَا عَبْدٌ مُسْلِمٌ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي يَسْأَلُ اللَّهَ تَعَالَى شَيْئًا إِلَّا أَعْطَاهُ إِيَّاهُ». وأشار بيده يقللها.
متفق عليه

“在主麻日，有一段时光，任何一位顺从的仆人恰好在礼着拜遇到它，他向真主祈求的任何事情，真主都会给予他。”

①

☞-放弃主麻拜的断法：

因故而错过了主麻拜的人，应当还补四拜晌礼，并无罪过；如果无故放弃了主麻拜，那么，他确因忽视主麻拜而犯罪了。

艾布洁阿德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي الجعد رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ تَرَكَ ثَلَاثَ جُمُعٍ تَهَاوُنًا بِهَا طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قَلْبِهِ». أخرجه أبو داود والترمذي

“谁轻视地放弃三次主麻拜，那么，真主比将封闭他的心。”^②

☞-节日与主麻日遇到一起的断法：

如果节日拜和主麻日遇到一块了，参加节日拜的人，可以不参加主麻拜，他们礼晌礼拜就行了；但伊玛目例外，他和没有参加节日拜的人都必须礼主麻拜。如果礼了节日拜的人又礼了主麻拜，那么，他就不用再礼晌礼拜了。

^① 《布哈里圣训集》第 935 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 852 段

^② 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 1052 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《题了秘日圣训集》第 500 段